

งานประจำบทที่ 1

หาเพลงจีนหรือบทสนทนาในหนังสือที่ชอบ โดยใส่ตัวจีน พินอินและคำแปลสั้นๆ ใส่กระดาษจะพิมพ์/เขียนก็ได้ ไม่ต่ำกว่า 50 และไม่เกิน 60 ตัวอักษรจีน

หลังจากนั้นอ่านเพลงหรือบทสนทนาหนังสือนั้น โดยอัดเสียงอัดวิดีโอหรือส่งข้อความเสียงส่งทางไลน์กลุ่มหรือไลน์ส่วนตัวอ่าน (8 คะแนน) ตกลงเนื้อหาให้เรียบร้อยและสวยงาม (2 คะแนน) รวม 10 คะแนน

ตัวอย่าง



แบบนี้คะแนนความสวยงามได้เต็มเลยคะ

Song: 像鱼

这是一首简单的歌没有什么独特试着代入我的心事它那么幼稚像个顽皮的孩子多么可笑的心事只剩我还在坚持谁能看透我的眼睛让我能够不再失明我要记住你的样子像鱼记住水的拥抱

zhè shì yí shǒu jiǎndān de gē méiyǒu shé me dú tè shì zhe dài rù wǒ de xīn shì tā nà me yòu zhī xiàng gē wán pí de hái zǐ duō me kě xiào de xīn shì zhǐ shèng wǒ hái zài jiān chí shéi néng kàn tòu wǒ de yǎn jīng ràng wǒ néng gòu bù zài shī míng wǒ yào jì zhù nǐ de yàng zi xiàng yú jì zhù shuǐ de yōng bào

นี่เป็นเพลงธรรมดาๆ ไม่ค่อยมีใครฟังหรอก
แต่อยากเขียนมันลงมาให้มันไม่ใช่แค่
เพลงธรรมดาๆ มันคือหัวใจของฉัน
ที่มันเหมือนเด็กที่หัวขี้เล่น
มันช่างน่าขบขันเหลือเกิน
ฉันยังอยากเขียนมันต่อไป
ฉันอยากจำหน้าตาเธอไว้
ฉันอยากจำได้ทุกอย่างของเธอ



แบบนี้ก็ได้คะแนนความสวยงาม
ก็จะลดลงคะ

* 我衷心地谢谢你,
wǒ zhōngxīn de xièxiè nǐ,
ฉันขอบคุณเธอจากใจจริง
一番关怀和情意。
yí fān guānhuái hé qíngyì
สำหรับความรักและความห่วงใย
如果没有你给我爱的滋润,
rúguǒ méiyǒu nǐ gěi wǒ ài de zīrùn,
หากขาดซึ่งความชุ่มชื้นจากรักที่เธอมอบให้ฉัน
我的生命将会失去意义。
wǒ de shēngmíng jiāng huì shīqù yìyì
ชีวิตของฉัน คงสูญเสียความหมาย
** 我们在春风里陶醉飘逸,
wǒmen zài chūnfēng lǐ tāozuì piāoyì
เราสองคนเคลิบเคลิ้มลอยล่องในสายลมฤดูใบไม้ผลิ
仲夏夜里绵绵细雨,
zhōngxià yèlǐ miánmián xī yǔ,
เมื่อกลางคืนมีเมฆมาในค่ำคืนกลางฤดูร้อน
聆听那秋虫它轻轻在呢喃,
língtīng nà qiūchóng tā qīng qīng zài nínán,
ฟังเสียงจิ้งหรีด ร้องซบซ่าน

เพลงจีน : ฉันกับเธอ [我和你]

* 我衷心地谢谢你,
wǒ zhōngxīn de xièxiè nǐ,
ฉันขอบคุณเธอจากใจจริง
一番关怀和情意。
yí fān guānhuái hé qíngyì
สำหรับความรักและความห่วงใย
如果没有你给我爱的滋润,
rúguǒ méiyǒu nǐ gěi wǒ ài de zīrùn,
หากขาดซึ่งความชุ่มชื้นจากรักที่เธอมอบให้ฉัน
我的生命将会失去意义。
wǒ de shēngmíng jiāng huì shīqù yìyì
ชีวิตของฉัน คงสูญเสียความหมาย
** 我们在春风里陶醉飘逸,
wǒmen zài chūnfēng lǐ tāozuì piāoyì
เราสองคนเคลิบเคลิ้มลอยล่องในสายลมฤดูใบไม้ผลิ
仲夏夜里绵绵细雨,
zhōngxià yèlǐ miánmián xī yǔ,
เมื่อกลางคืนมีเมฆมาในค่ำคืนกลางฤดูร้อน
聆听那秋虫它轻轻在呢喃,
língtīng nà qiūchóng tā qīng qīng zài nínán,
ฟังเสียงจิ้งหรีด ร้องซบซ่าน

จากหน้านี้มีข้อสงสัยไหมคะ
(หากไม่มีก็ให้พิมพ์ว่าไม่มีหรือ - ก็ได้คะ)